

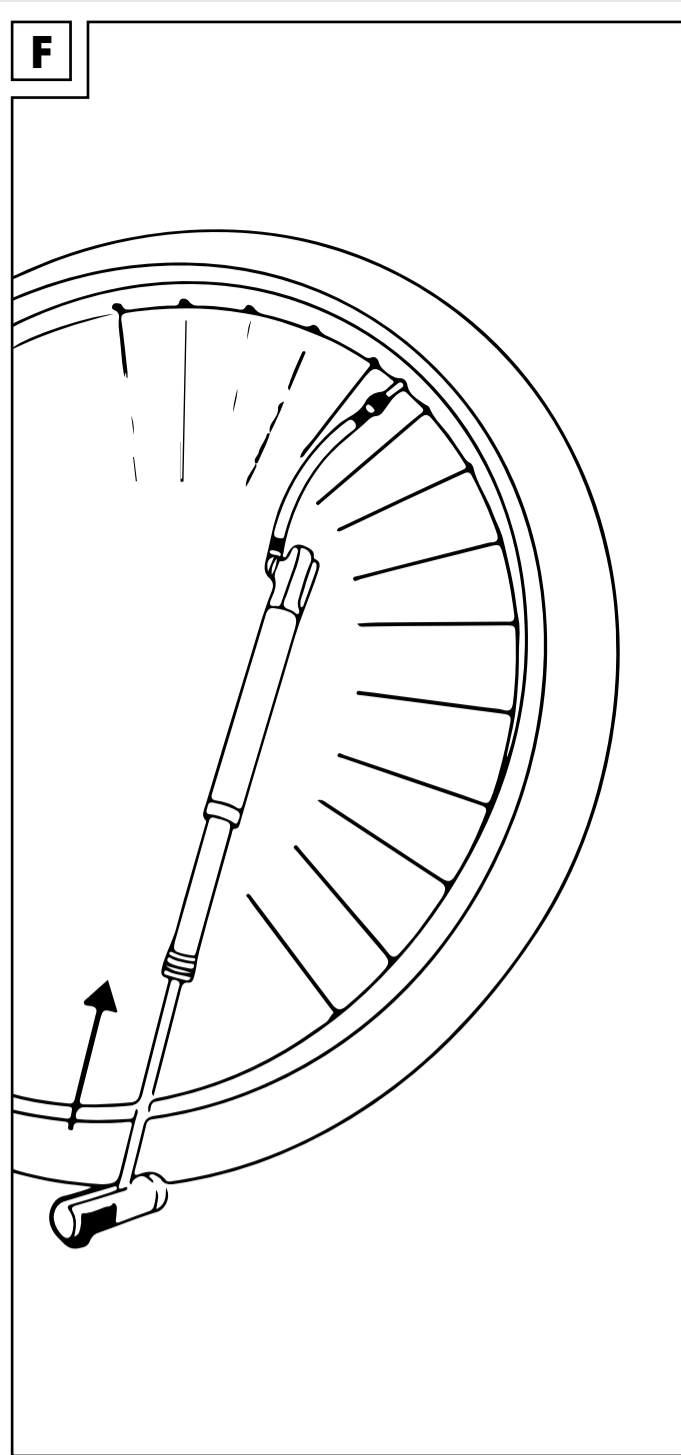
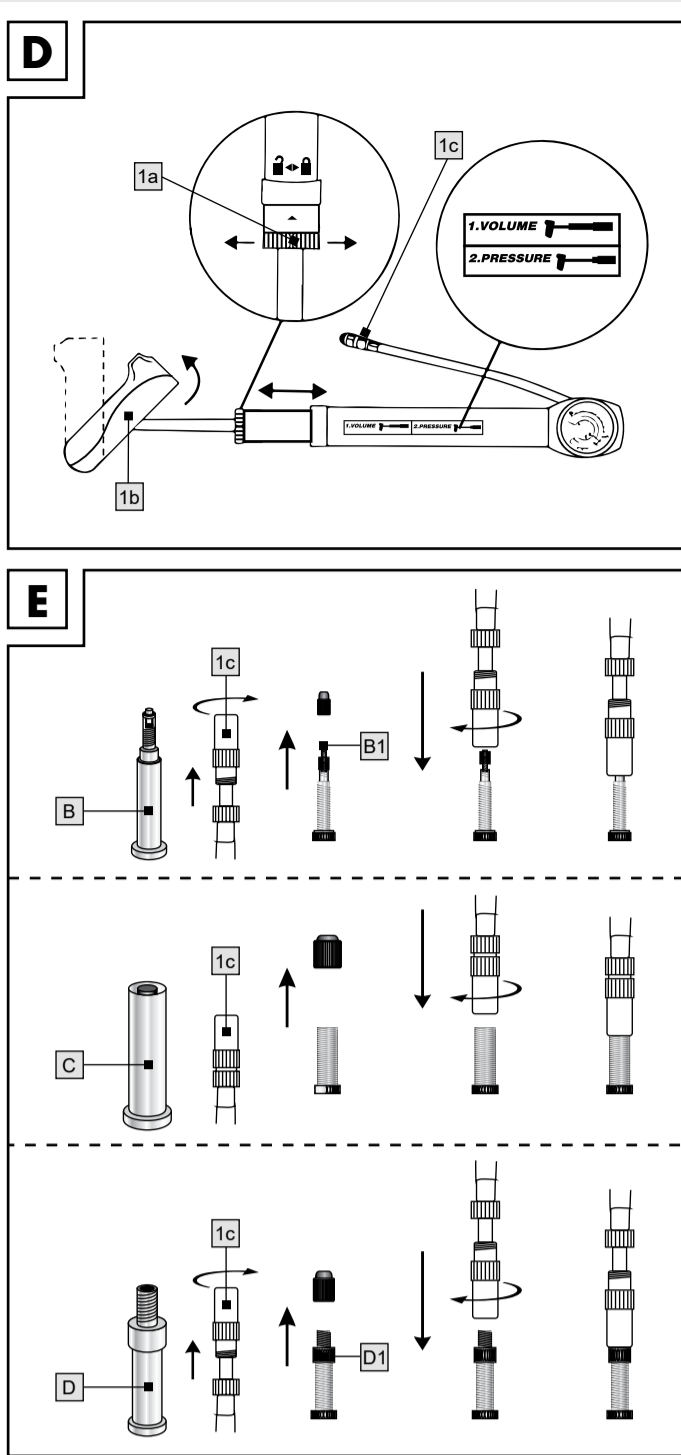
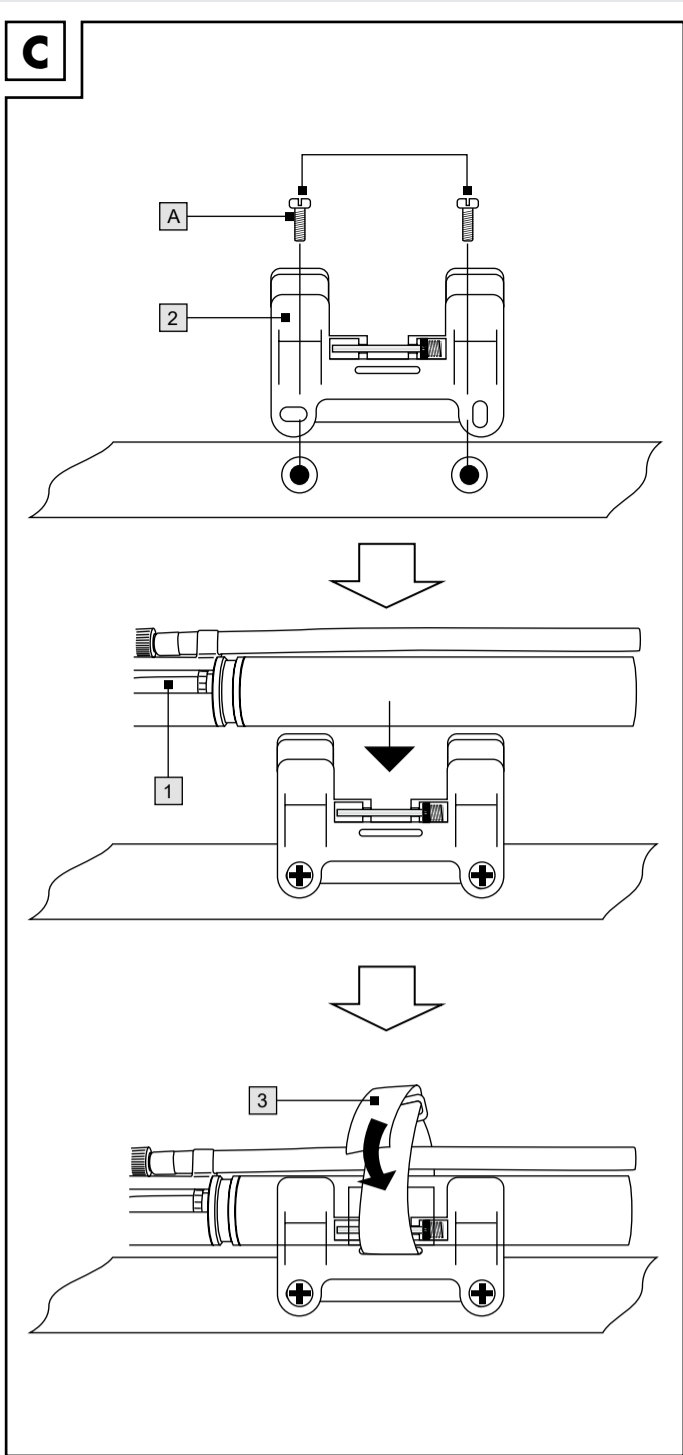
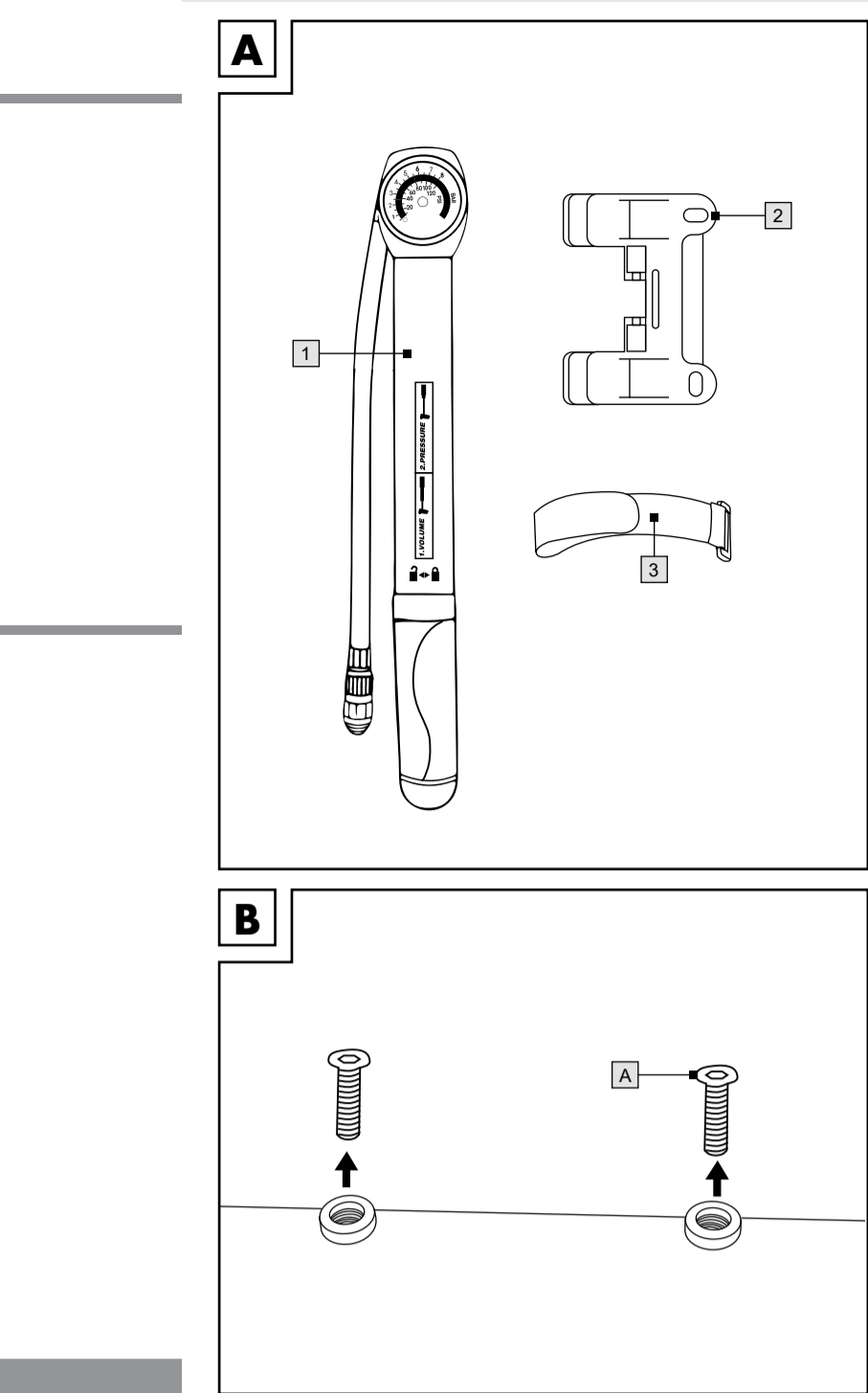
MINIPUMPE MIT MANOMETER

DE AT CH
MINIPUMPE MIT MANOMETER
 Gebrauchsanleitung

FR CH
MINI-POMPE À MANOMÈTRE
 Mode d'emploi

IT CH
MINIPOMPA CON MANOMETRO
 Istruzioni per l'uso

IAN 467086_2407



- Prüfen Sie den Artikel und besonders die Fahrradhalterung und die korrekte Verbindung zwischen Ventil und Mini-Luftpumpe vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen.
- Bei Überdruck besteht die Gefahr von Explosion!
- Die Kontrolle des Drucks muss über ein kalibriertes Messgerät erfolgen.

⚠ Verbrennungsgefahr!

- Aufgrund der Reibung vom Mini-Luftpumpenkolben und Mini-Luftpumpenzylinder können sich diese bei längerem Pumpen erwärmen. Fassen Sie den Artikel nach dem Verwenden nur noch am Griff an.

⚠ Vermeidung von Sachschäden!

- Pumpen Sie den Fahrradreifen nur bis zum angegebenen maximalen Druck des Herstellers auf. Bei Fahrradreifen ist dieser meist auf der Reifenflanke zu finden.

● Montage am Fahrradrahmen

1. Lösen Sie die Schrauben **A**, die zur Befestigung des Trinkflaschenhalters gedacht sind, aus dem Rahmen (Abb. B).
2. Befestigen Sie den Mini-Luftpumpenhalter **2** mit den Schrauben **A** des Flaschenhalters am Rahmen (Abb. C).
3. Sichern Sie die Pumpe **1**, indem Sie sie fest in den Mini-Luftpumpenhalter **2** drücken und mit dem Klettband **3** fixieren (Abb. C).

⚠ Achtung! Wenn die Schrauben des Flaschenhalters am Rahmen zu groß oder zu klein sind, kaufen Sie bitte Schrauben mit der richtigen Größe in einem geeigneten Baumarkt. Achten Sie immer auf einen sicheren und festen Halt! Auch auf unbefestigtem Gelände muss die Fahrradhalterung fest sitzen und darf nicht wackeln. Ansonsten laufen Sie Gefahr, die Fahrradhalterung samt Mini-Luftpumpe zu verlieren.

● Ventilarten (Abb. E)

B : **Schlaverand-Ventil (auch Presta-Ventil genannt)**
 Dieses Ventil ist das schmalste unter den Ventilen und wird vorrangig bei Rennrädern eingesetzt. Schrauben Sie die Ventilkappe ab. Am Kopf des Ventils befindet sich eine Rändelmutter **B**, die zum Aufpumpen gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden muss. Drehen Sie nach dem Aufpumpen beides wieder fest bzw. auf.

⚠ Achtung: Das Ventil verbiegt schnell.

C : **Schrader-Ventil**

Dieses Ventil ist das stabilste unter den Ventilen und wird vorrangig bei Mountainbikes und Reiserrädern eingesetzt. Schrauben Sie die Ventilkappe ab. Das Ventil hat keinerlei Schraubmuttern, die vor dem Aufpumpen aufgedreht werden müssen.

D : **Blitzventil (auch Dunlop-Ventil genannt)**

Dieses Ventil ist schmal, aber stabil und wird vorrangig bei Alltagsfahrern eingesetzt. Schrauben Sie die Ventilkappe ab. Unterhalb des Ventilkopfs befindet sich eine Schraubmutter **D**, die Sie vor dem Aufpumpen gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen müssen. Drehen Sie nach dem Aufpumpen beides wieder fest bzw. auf.

● Verwendung

● Teleskopfunktion

- Wählen Sie bei niedrigem Reifendruck für hohes Volumen **1. Volume aus:** Entriegeln Sie dazu die Teleskopfunktion der Mini-Luftpumpe, indem Sie das Arretierrad **1a** nach links drehen (Abb. D).
- Um einen hohen Reifendruck zu erreichen, müssen Sie die Teleskopfunktion verriegeln. Wählen Sie dazu **2. Pressure aus:** Drücken Sie die Mini-Luftpumpe zusammen und drehen Sie das Arretierrad **1a** nach rechts, bis es einrastet und hörbar „Klick“ macht (Abb. D).

● Pumpvorgang

1. **Hinweis:** Ziehen Sie den Griff **1b** vor dem Pumpen vollständig heraus und klappen Sie den Griff zu einem T-Griff um. Drehen Sie den Griff, um ihn zu verriegeln (Abb. D).
 - Je nachdem, ob Sie ein Schrader, Dunlop- oder Schlaverand-Ventil haben, schrauben Sie den Ventildapter **1c** auf den Schlauch. Drehen Sie dazu die Überwurfmutter mit dem Adapter im Uhrzeigersinn. Wenn Sie ein Schrader-Ventil **C** haben, schrauben Sie den Ventildapter **1c** auf den Pumpenschlauch. Der Ventildapter kann auf das Schrader-Ventil aufgesetzt werden (Abb. E).
 - Wenn Sie ein Schlaverand-Ventil (auch Presta-Ventil genannt) **B** oder ein Dunlop-Ventil **D** haben, schrauben Sie den Ventildapter **1c** vom Pumpenschlauch ab. Der Ventildapter ist frei zugänglich und kann auf das Schlaverand- oder Dunlop-Ventil aufgesetzt werden (Abb. E).
 - Entfernen Sie die Schutzkappe des Reifenventils.
 - Das entsprechende Ende des Pumpenschlauches auf das OFFENE Ventil schrauben, dann pumpen (Abb. F). Beachten Sie zum Schlaverand-Ventil den entsprechenden Abschnitt.
1. **Hinweis:** Wenn der Pumpengriff nach unten steht, ist es nicht immer gewährleistet, dass dieser in seiner Position bleibt. Der Schlauch muss sicher am Griff eingeklemmt sein, damit der Griff seine Position behält.

Besonderheit beim Aufpumpen von Fahrradreifen mit Schlaverand-Ventil:

1. Lösen Sie die Rändelmutter (auf dem Fahrradventilgehäuse) des Fahrradventils.
2. Schrauben Sie den Pumpenschlauch mit der entsprechenden Seite senkrecht auf das Schlaverand-Ventil des Fahrrads und fangen Sie an zu pumpen.

3. Drehen Sie nach dem Pumpen die Rändelmutter des Fahrradventils wieder fest.

⚠ Achtung! Der Mini-Luftpumpenschlauch darf nicht geknickt werden!
 ■ Betätigen Sie die Mini-Luftpumpe gleichmäßig und nicht zu schnell.
 ■ Wenn Sie den Artikel nicht verwenden, befestigen Sie die Mini-Luftpumpe am Mini-Luftpumpenhalter.

● Reinigung und Pflege

- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen.

⚠ WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer das Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist. Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden. Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattdagebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpartonen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
 ■ Halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 467086_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
 ■ Wenn Sie den Artikel nicht verwenden, befestigen Sie die Mini-Luftpumpe am Mini-Luftpumpenhalter.
 ■ Sollen Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
 Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 5435 111
 E-Mail: owim@idld.de

AT Service Österreich
 Tel.: 0800 292726
 E-Mail: owim@idld.at

CH Service Schweiz
 Tel.: 0800562153
 E-Mail: owim@idld.ch

MINI-POMPE À MANOMÈTRE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Consignez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Contenu de l'emballage (Fig. A)

- 1 1 x Mini-pompe à vélo
 - 2 1 x Support de mini-pompe
 - 3 1 x Bande Velcro
- 1 x Mode d'emploi

● Données techniques

Dimensions :	Ø env. 25 mm
Diamètre :	env. 282 mm
Longueur :	environ 173 g
Poids :	5,5 bar/80 psi
Pression nominale :	env. 70 ml
Volume de déplacement :	

● Utilisation prévue

Ce produit est destiné à un usage privé pour le gonflage de tous les pneus de vélo courants munis de valves Schrader, Dunlop ou Schlaverand. Le support de montage pour vélo ne convient qu'aux cadres de vélo dotés de trous filetés pour le montage (Fig. B). Ne convient pas au gonflage des pneus de voiture !

⚠ Informations de sécurité

- Les produits défectueux ne doivent plus être utilisés et doivent être éliminés, car un produit défectueux ne peut pas être réparé.
- ⚠ Danger de mort !**
 ■ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un danger de suffocation.
- ⚠ Risque de blessure !**
 ■ Ce produit n'est pas adapté à une utilisation par des enfants ou des personnes souffrant d'un handicap physique et/ou mental, en raison de la force d'utilisation élevée et des risques qui y sont associés.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit n'est pas endommagé ou usé, en accordant une attention particulière au support, ainsi qu'à la connexion entre la valve et la mini-pompe à vélo.

MINIPUMPE MIT MANOMETER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Lieferumfang (Abb. A)

- 1 1 x Mini-Luftpumpe
 - 2 1 x Mini-Luftpumpenhalter
 - 3 1 x Klettband
- 1 x Gebrauchsanweisung

● Technische Daten

Maße:	
Durchmesser:	Ø ca. 25 mm
Länge:	ca. 282 mm
Gewicht:	ca. 173 g
Nenndruck:	5,5 bar/80 psi
Hubvolumen:	ca. 70 ml

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist für den privaten Gebrauch zum Aufpumpen aller gängigen Fahrradreifen mit Schrader-, Dunlop- oder Schlaverand-Ventilen entwickelt worden. Die Fahrradhalterung ist nur für Fahrradrahmen geeignet, die Löcher für Halterungen vorgesehen haben (Abb. B). Nicht geeignet für das Aufpumpen von Autoreifen!

⚠ Sicherheitshinweise

- Defekte Artikel dürfen nicht weiter verwendet werden und müssen entsorgt werden, da ein defekter Artikel nicht repariert werden kann.

⚠ Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ Verletzungsgefahr!

- Aufgrund der hohen Betätigungskräfte und der damit verbundenen Risiken ist der Artikel nicht geeignet, um von Kindern und Personen mit körperlichen und/oder geistigen Einschränkungen verwendet zu werden.

DE/AT/CH

- Il y a un risque d'explosion en cas de surpression !
- Un manomètre calibré doit être utilisé pour contrôler la pression lors du gonflage.

⚠ Risque de brûlures !

- Lors d'un pompage prolongé, le piston et le cylindre de la mini-pompe peuvent devenir chauds en raison du frottement. Après utilisation, le produit doit être tenu uniquement par la poignée.

⚠ Évitez d'endommager le produit !

- Ne gonfiez le pneu du vélo que jusqu'à la pression maximale indiquée par le fabricant. Dans le cas des pneus de vélo, cette indication figure généralement sur la paroi du pneu.

● Montage sur le cadre du vélo

1. Dévissez les vis **A** du cadre destinées à la fixation du porte-bidon (Fig. B).
2. Fixez la pompe **1** en l'enfonçant fermement dans le support de mini-pompe **2** et en la fixant avec la bande Velcro **3** (Fig. C).

⚠ Avertissement ! Si les vis du porte-bidon sur le cadre sont trop grandes ou trop petites, veuillez acheter des vis de la bonne taille dans une quincaillerie appropriée. Veillez toujours à ce que le support soit solidement fixé ! Le support de vélo doit rester bien fixé et ne doit pas osciller, même sur un terrain non goudronné. Sinon, vous risquez de perdre le support de vélo et la mini-pompe.

● Types de valves (Fig. E)

B : **Valve Schlaverand (également appelée valve Presta)**
 Il s'agit de la valve la plus étroite. Elle est principalement utilisée pour les vélos de course. Dévissez le capuchon de la valve. Un contre-écrou **B** est situé à la tête de la valve et doit être tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le gonflage. Après le gonflage, resserrez ou dévissez les deux.

⚠ Attention : la valve peut rapidement se déformer.

C : **Valve Schrader**

Dieses Ventil ist das stabilste unter den Ventilen und wird vorrangig bei Mountain bikes et les vélos de tourisme. Dévissez le capuchon de la valve. La valve n'a pas d'écrou fileté qu'il faut ouvrir avant de pomper.

D : **Valve express (également appelée valve Dunlop)**

Cette valve est étroite mais stable et est principalement utilisée pour les vélos de tous les jours. Dévissez le capuchon de la valve. Sous la tête de la valve se trouve un écrou fileté **D** qu'il faut tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avant de pomper. Après le gonflage, resserrez ou dévissez les deux.

DE/AT/CH

● Utilisation

● Fonction télescopique

- Si la pression du pneu est basse, pour un volume élevé, choisissez **1. Volume** : Pour cela, déverrouillez la fonction télescopique de la mini-pompe en tournant la molette de verrouillage **1a** vers la gauche (Fig. D).
- Pour obtenir une pression élevée des pneus, vous devez verrouiller la fonction télescopique. Pour cela, sélectionnez **2. Pressure** : Appuyez sur la mini-pompe et tournez la molette **1a** vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et émette un « clic » (Fig. D).

● Processus de gonflage

1. **Remarque** : avant de pomper, tirez la poignée **1b** jusqu'à la butée et retournez-la sur le côté pour former un T. Tournez la poignée pour la verrouiller (Fig. E).
- Selon que vous avez une valve Schrader, Dunlop ou Schlaverand, vissez ou dévissez l'adaptateur de valve **1c** sur le tuyau. Pour ce faire, tournez l'écrou d'accouplement avec l'adaptateur dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.
- Si vous avez une valve Schrader **C**, vissez l'adaptateur de valve **1c** sur le tuyau de la pompe. L'adaptateur de valve peut être placé sur la valve Schrader (Fig. E).
- Si vous avez une valve Schlaverand (également appelée valve Presta) **B** ou une valve Dunlop **D**, dévissez l'adaptateur de valve **1c** du tuyau de la pompe. L'adaptateur de valve est librement accessible et peut être placé sur la valve Schlaverand ou Dunlop (Fig. E).
- Enlevez le capuchon de protection de la valve du pneu.
- Vissez l'extrémité correspondante du tuyau de la pompe sur la valve OPEN, puis pompez (Fig. F). Veuillez noter la section suivante pour la valve Schlaverand.

1. **Remarque** : si la poignée de la pompe est abaissée, il n'est pas toujours garanti qu'elle reste en position. Le tuyau doit être solidement fixé à la poignée pour que celle-ci reste en position.

Lors du gonflage d'un pneu équipé d'une valve Schlaverand, veillez à :

1. Desserrer le contre-écrou sur le corps de la valve du pneu.
2. vissez le tuyau avec le côté approprié perpendiculairement à la valve Schlaverand du pneu et commencez à pomper.
3. Après le gonflage, resserrez le contre-écrou sur la valve.

⚠ Avertissement ! Veillez à ce que le tuyau de raccordement de la pompe ne soit pas plié !

- Utilisez la mini-pompe de manière régulière et pas trop rapidement.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, laissez la mini-pompe fixée sur le support de la mini-pompe.

FR/CH

DE/AT/CH

● Nettoyage et entretien

- Stockez toujours le produit sec et propre à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Lavez le produit à l'eau uniquement et séchez-le ensuite avec un chiffon.

⚠ IMPORTANT ! Ne nettoyez jamais le produit avec des produits de nettoyage agressifs.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous. La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat. Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit. Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte. La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encree), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :
 Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 467086_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France
 Tél.: 0800904879
 E-Mail: owim@idld.fr

CH Service après-vente Suisse
 Tél.: 0800562153
 E-Mail: owim@idld.ch

MINIPOMPA CON MANOMETRO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzate con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Contenuto della confezione (Fig. A)

- 1 1 x Mini pompa da bicicletta
 - 2 1 x Attacco per mini pompa
 - 3 1 x Fascetta in velcro
- 1 x Manuale di istruzioni

● Specifiche tecniche

Dimensioni:	Ø 25 mm circa
Diametro:	282 mm circa
Longhezza:	173 g circa
Peso:	5,5 bar/80 psi
Pressione nominale:	70 ml circa
Cilindrata:	

● Destinazione d'uso

Questo prodotto è progettato per gonfiare pneumatici da bicicletta standard dotati di valvole Schrader, Dunlop (Blitz) o Presta (Schlaverand) ed è destinato all'uso privato. L'attacco per mini pompa è adatto esclusivamente a telai dotati di fori filettati progettati per il fissaggio di accessori (Fig. B). Non è adatto al gonfiaggio di pneumatici da automobili.

⚠ Avvertenze di sicurezza

- Se il prodotto è danneggiato non può essere riparato; non usarlo e smaltirlo.
- ⚠ Pericolo di morte!**
 ■ Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio per evitare il rischio di soffocamento.
- ⚠ Rischio di lesioni**
 ■ Questo prodotto non deve essere usato da bambini o persone con disabilità fisiche e/o mentali a causa dell'elevata forza operativa e dei rischi associati.

- Prima di ogni utilizzo, ispezionare il prodotto per assicurarsi che non sia danneggiato o usurato, prestando particolare attenzione all'attacco e al collegamento tra la valvola e la mini pompa.
- Una pressione eccessiva comporta il rischio di esplosione.
- Usare un manometro calibrato per controllare la pressione durante il gonfiaggio.

⚠ Rischio di ustioni!

- Durante un uso prolungato, il cilindro e il pistone della mini pompa possono diventare molto caldi a causa della frizione. Dopo l'uso, toccare esclusivamente l'imprugnatura del prodotto.

⚠ Rischio di danni al prodotto!

- Gonfiare lo pneumatico solo fino alla pressione massima specificata dal costruttore. Nel caso degli pneumatici da bicicletta, tale valore è riportato sulla parete laterale.

● Fissaggio al telaio

1. Svitare le viti **A** dei fori sul telaio progettati per il fissaggio del porta-borraccia (Fig. B).
2. Fissare l'attacco per mini pompa **2** con le viti **A** per porta-borraccia sul telaio (Fig. C).
3. Fissare la pompa **1** spingendola saldamente nell'attacco **2** e avvolgerlo con la fascetta in velcro **3** (Fig. C).

⚠ Avvertenza! Se le viti per porta-borraccia sul telaio sono troppo grandi o troppo piccole, acquistare le viti di dimensioni corrette presso un negozio specializzato. Assicurarsi che l'attacco sia fissato correttamente. L'attacco deve rimanere fermo e non deve ondeggiare, nemmeno sulle superfici non asfaltate. In caso contrario, l'attacco e la mini pompa potrebbero staccarsi dal telaio.

● Tipi di valvole (Fig. E)

B : **Valvola Presta (chiamata anche Schlaverand)**
 Questa è la più sottile della valvole ed è utilizzata principalmente per le biciclette da corsa

- Azionare la mini pompa con movimenti costanti e non troppo rapidi.
- Quando il prodotto non è in uso, fissare la mini pompa sul suo attacco.

● Pulizia e manutenzione

- Quando non è in uso, conservare il prodotto asciutto e pulito a temperatura ambiente.
- Pulirlo esclusivamente con acqua e asciugarlo con un panno.

⚠ **IMPORTANTE!** Non pulire il prodotto con detersivi aggressivi.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 467086_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

🇮🇹 **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

🇨🇭 **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

IT/CH

IT/CH



IAN 467086_2407
OWIM GmbH & Co. KG
Siefbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12313C
Version: 01/2025